Interpretación de Las Normas Orgánicas CE 834/2007 889/2008, NOP y RTPO

Jonathan Villanueva Chávarry
975 – 474 - 548
Jonathan.villanueva@kiwa.lat

BCS Öko-Garantie

Trust
Quality
Progress

1

7. Certificados de transacción (TC´s)

Record No.: A-2014-00218-BCS-06868
PE-2014-00218_053

TRANSACTION CERTIFICATE

Only for internal use. A product declaration for raw material or processed goods with the name of KIWA BCS ÖKO GARANTIE PERÚ SAC or its guarantee is exclusively restricted to KIWA BCS ÖKO GARANTIE PERÚ SAC certified operators!

The Certification office of **KIWA BCS ÖKO GARANTIE PERÚ SAC.**, Plaza 27 de Noviembre 430 Ofic. 2B San Isidro - Lima. Perú.

And The Company Loreto Zn B Mza.X1 Lote 6 Chuquibamba, Cadesuyos-Arequipa. Perú.

herewith certify that the following products, delivered to SAC., Carretera Industrial A. Laredo S/N Moche Trujillo. Perú.

Are organically grown and fulfill the requirements of regulation (EC) No. 834/2007, USDA/NOP-Final Rule.

2,400.00 Kg of Organic White Quinoa
350.00 Kg of Organic Black Quinoa
1,800.00 Kg Of Organic Amaranth
Product of Perú

Total Gross weight: 4,685.00 Kg. **Total Net weight:** 4,535.00 Kg
Invoice: 001-000544 **Date:** 06/01/2017
Invoice: 001-000546 **Date:** 18/01/2017

This confirmation is based on the documents presented KIWA BCS ÖKO GARANTIE PERÚ SAC for this file.

Lima, February 01, 2017

Ing. José Manuel Correa
Gerente.
The Certification Office of
KIWA BCS ÖKO GARANTIE PERÚ SAC

Kiwa BCS Öko - Garantie Perú S.A.C.

THE SUPPLIER
The delivery of ..... (date) of ..... Kg of .....
According to attached Invoice No. ..... date ..... correspond with the above stated and certified quality.

(Place of supplier, date) (Stamp and signature)

2

7. Certificados de transacción (TC´s)
a) Generalidades

- El Certificado Master (CM) avala que una operación (sistema productivo) cumple con las normas orgánicas. Da extensiones, estimados de producción y lista de productos certificados, pero no avala que los lotes comercializados sean orgánicos.
- El TC, o COI, es el documento que avala el estatus orgánico de un lote comercializado.
- El tamaño del lote es definido por el operador. No existen mínimos, ni máximos.

TRANSACTION CERTIFICATE

Only for internal use. A product declaration for raw material or processed goods with the name of KIWA BCS ÖKO GARANTIE PERÚ SAC or its guarantee is exclusively restricted to KIWA BCS ÖKO GARANTIE PERÚ SAC certified operators!

The Certification office of KIWA BCS ÖKO GARANTIE PERÚ SAC., Plaza 27 de Noviembre 430 Ofic. 2B San Isidro - Lima. Perú.

And The Company Loreto Zn B Mza.X1 Lote 6 Chuquibamba, Cadesuyos-Arequipa. Perú.

herewith certify that the following products, delivered to SAC., Carretera Industrial A. Laredo S/N Moche Trujillo. Perú.

Are organically grown and fulfill the requirements of regulation (EC) No. 834/2007, USDA/NOP-Final Rule.

2,400.00 Kg of Organic White Quinoa
350.00 Kg of Organic Black Quinoa
1,800.00 Kg Of Organic Amaranth
Product of Perú

Total Gross weight: 4,685.00 Kg. Total Net weight: 4,535.00 Kg
Invoice: 001-000544 Date: 06/01/2017
Invoice: 001-000546 Date: 18/01/2017

This confirmation is based on the documents presented KIWA BCS ÖKO GARANTIE PERÚ SAC for this file.

Lima, February 01, 2017

Ing. José Manuel Correa
Gerente.
The Certification Office of
KIWA BCS ÖKO GARANTIE PERÚ SAC

THE SUPPLIER
The delivery of _____ (date) of _____ Kg of _____
According to attached invoice No. _____ date _____ correspond with the above stated and certified quality.

(Place of supplier, date) (Stamp and signature)

7. Certificados de transacción (TC´s)
a) Generalidades

- ¿Qué es una comercialización?
  - Cambio de responsable legal de la mercancía (razón social).
  - El servicio de procesamiento NO es una transacción. No requiere un TC (en KIWA).

7. Certificados de transacción (TC´s)

TC

TC

A: Campo

B: Procesamiento

X: Comercialización

Mangos del Perú S.A.C.

Manguitos S.A.C.
EU, NOP, JAS y RTPO

7. Certificados de transacción (TC´s)

Tipos

- TC doméstico:
  + Sólo para ventas dentro del Perú.
  + Aplica para un lote que cuenta con los sellos EU/NOP (internacionales) y que será exportado por otra empresa.

- TC internacional:
  + Sólo para ventas fuera de Perú.
  + Para ventas a la UE se llama COI.

kiwa

Record No.: A-2014-00218-0868
PE-2014-00218_053

TRANSACTION CERTIFICATE

Only for internal use. A product declaration for raw material or processed goods with the name of KIWA BCS ÖKO GARANTIE PERÚ SAC or its guarantee is exclusively restricted to KIWA BCS ÖKO GARANTIE PERÚ SAC certified operators!

The Certification office of KIWA BCS ÖKO GARANTIE PERÚ SAC., Plaza 27 de Noviembre 430 Ofic. 2B San Isidro - Lima. Perú.

And The Company Loreto Ln B Mza.X1 Lote 6 Chuquibamba, Cadesuyos- Arequipa. Perú.

herewith certify that the following products, delivered to SAC., Carretera Industrial A. Laredo S/N Moche Trujillo. Perú.

Are organically grown and fulfill the requirements of regulation (EC) No. 834/2007, USDA/NOP-Final Rule.

2,400.00 Kg of Organic White Quinoa
350.00 Kg of Organic Black Quinoa
1,800.00 Kg Of Organic Amaranth
Product of Perú

Total Gross weight: 4,685.00 Kg. Total Net weight: 4,535.00 Kg
Invoice: 001-000544 Date: 06/01/2017
Invoice: 001-000546 Date: 18/01/2017

This confirmation is based on the documents presented KIWA BCS ÖKO GARANTIE PERÚ SAC for this file.

Lima, February 01, 2017

Ing. José Manuel Correa
Gerente.
The Certification Office of
KIWA BCS ÖKO GARANTIE PERÚ SAC

THE SUPPLIER
The delivery of ..... (date) of ..... Kg of .....
According to attached Invoice No. ..... date ..... correspond with the above stated and certified quality.

(Place of supplier, date) (Stamp and signature)

7. Certificados de transacción (TC´s)
a) Generalidades

- La emisión de cada TC, o COI, siempre es realizada a pedido del vendedor.
- Sólo importaciones fuera de EE.UU.: Para que un lote sea desaduanado como orgánico se debe tener el físico del COI, o TC, en la ADUNA del país de destino.
- Para EE.UU: Los TC´s son pedidos a criterio del comprador. Normalmente, basta con el master del exportador.

TRANSACTION CERTIFICATE

Record No.: A-2014-00218-0868
PE-2014-00218_053

The Certification office of KIWA BCS ÖKO GARANTIE PERÚ SAC., Plaza 27 de Noviembre 430 Ofic. 2B San Isidro - Lima. Perú.

And The Company Loreto Zn B Mza.X1 Lote 6 Chuquibamba, Cadesuyos- Arequipa. Perú.

herewith certify that the following products, delivered to SAC., Carretera Industrial A. Laredo S/N Moche Trujillo. Perú.

Are organically grown and fulfill the requirements of regulation (EC) No. 834/2007, USDA/NOP-Final Rule.

2,400.00 Kg of Organic White Quinoa
350.00 Kg of Organic Black Quinoa
1,800.00 Kg Of Organic Amaranth
Product of Perú

Total Gross weight: 4,685.00 Kg. Total Net weight: 4,535.00 Kg
Invoice: 001-000544 Date: 06/01/2017
Invoice: 001-000546 Date: 18/01/2017

This confirmation is based on the documents presented KIWA BCS ÖKO GARANTIE PERÚ SAC for this file.

Lima, February 01, 2017

Ing. José Manuel Correa
Gerente.
The Certification Office of
KIWA BCS ÖKO GARANTIE PERÚ SAC

7. Certificados de transacción (TC´s)
a) Generalidades

- El TC digital es enviado al cliente solicitante (vendedor).
- El TC internacional en físico es enviado al puerto del destino para que la carga pueda ser desaduanada como orgánica.

TRANSACTION CERTIFICATE

Record No.: A-2014-00218-0868
PE-2014-00218_053

The Certification office of KIWA BCS ÖKO GARANTIE PERÚ SAC., Plaza 27 de Noviembre 430 Ofic. 2B San Isidro - Lima. Perú.

And The Company Loreto Zn B Mza.X1 Lote 6 Chuquibamba, Cadesuyos- Arequipa. Perú.

herewith certify that the following products, delivered to SAC., Carretera Industrial A. Laredo S/N Moche Trujillo. Perú.

Are organically grown and fulfill the requirements of regulation (EC) No. 834/2007, USDA/NOP-Final Rule.

2,400.00 Kg of Organic White Quinoa
350.00 Kg of Organic Black Quinoa
1,800.00 Kg Of Organic Amaranth
Product of Perú

Total Gross weight: 4,685.00 Kg. Total Net weight: 4,535.00 Kg
Invoice: 001-000544 Date: 06/01/2017
Invoice: 001-000546 Date: 18/01/2017

This confirmation is based on the documents presented KIWA BCS ÖKO GARANTIE PERÚ SAC for this file.

Lima, February 01, 2017

Ing. José Manuel Correa
Gerente.
The Certification Office of
KIWA BCS ÖKO GARANTIE PERÚ SAC

7. Certificados de transacción (TC´s)
a) Generalidades

- ¿qué TC debo pedir?:
  - Depende del país de destino, o del comprador.
  - Normalmente todos los TC´s se solicitan bajo normas EU Y NOP (un TC para las dos normas). Esto le da mayor libertad al comprador.
  - Para otras normas (Pj. JAS) se emite un TC adicional.

TRANSACTION CERTIFICATE

Only for internal use. A product declaration for raw material or processed goods with the name of KIWA BCS ÖKO GARANTIE PERÚ SAC or its guarantee is exclusively restricted to KIWA BCS ÖKO GARANTIE PERÚ SAC certified operators!

Record No.: A-2014-00218-0868
PE-2014-00218_053

The Certification office of KIWA BCS ÖKO GARANTIE PERÚ SAC., Plaza 27 de Noviembre 430 Ofic. 2B San Isidro - Lima. Perú.

And The Company Loreto Zn B Mza.X1 Lote 6 Chuquibamba, Cadesuyos- Arequipa. Perú.

herewith certify that the following products, delivered to SAC., Carretera Industrial A. Laredo S/N Moche Trujillo. Perú.

Are organically grown and fulfill the requirements of regulation (EC) No. 834/2007, USDA/NOP-Final Rule.

2,400.00 Kg of Organic White Quinoa
350.00 Kg of Organic Black Quinoa
1,800.00 Kg Of Organic Amaranth
Product of Perú

Total Gross weight: 4,685.00 Kg. Total Net weight: 4,535.00 Kg
Invoice: 001-000544 Date: 06/01/2017
Invoice: 001-000546 Date: 18/01/2017

This confirmation is based on the documents presented KIWA BCS ÖKO GARANTIE PERÚ SAC for this file.

Lima, February 01, 2017

Ing. José Manuel Correa
Gerente.
The Certification Office of
KIWA BCS ÖKO GARANTIE PERÚ SAC

THE SUPPLIER
The delivery of _____ (date) of _____ Kg of _____
According to attached invoice No. _____ date _____ correspond with the above stated and certified quality.

(Place of supplier, date) (Stamp and signature)

7. Certificados de transacción (TC´s)
b) Trámite de TC´s (doméstico)

- Requisitos para empresas con el alcance de campo:

1) Solicitud del TC (firmado por el Representante legal, o un responsable autorizado con carta poder simple).
2) Factura de venta local
3) Guía de remisión *(¡direcciones!)*
4) Lista de productores (sólo campo)
Tal y como aparece en el PSO de campo).

CODIGO PRODUCTOR	PRODUCTOR	N° DE CAJAS/ SACOS/ KILOGRAMOS/	DIA/MES/AÑO
		TOTAL CAJAS (debe ser la misma cantidad que menciona el formulario de aplicación.)	

** En (2) y (3) debe aparecer la palabra orgánico y todo debe ser coherente.*

7. Certificados de transacción (TC´s)
b) Trámite de TC´s (doméstico)

- Requisitos para empresas <u>sin alcance de campo</u>:

COMPRA DE MATERIA PRIMA

(1) Factura de compra.
(2) Guía de venta.
(3) *TC de compra*.

Venta

(1) Factura de venta.
(2) Guía de venta.
(3) Solicitud de TC firmada (Rep. Legal o representante autorizado).

** En (1) y (2) debe aparecer la palabra orgánico y todo debe ser coherente.*

7. Certificados de transacción (TC´s)
b) Trámite de TC´s (doméstico)

- Se puede solicitar información adicional para asegurar la integridad orgánica del producto, o su trazabilidad. Por ejemplo:
  - En procesados: Resumen de proceso (propia), factura de procesamiento (maquila), etc.
  - En general: guías de traslados entre sub unidades, etc.

7. Certificados de transacción (TC´s)
b) Trámite de TC´s (internacional)

- Requisitos para empresas con el alcance de campo:

1) Solicitud del TC (firmado por el Representante legal, o un responsable autorizado con carta poder simple).
2) Factura de exportación (INVOICE)
3) Doc. de transporte (BL o Air Waybill)
4) Lista de productores (sólo campo)
Tal y como aparece en el PSO de campo).

Código de productor o campo/parcela	Nombre de Productor o campo/parcela de producción	Número de cajas* o kg*	Fecha de cosecha**

*Número de cajas solicitado en industria de banano
*Número de kg (netos) para demás productos diferentes al banano
**Fecha de cosecha se utiliza y requiere en la industria de banano

** En (2) y (3) debe aparecer la palabra orgánico y todo debe ser coherente.*

7. Certificados de transacción (TC´s)
b) Trámite de TC´s (Internacional)

- Requisitos para empresas sin alcance de campo:

COMPRA DE MATERIA PRIMA

(1) Factura de compra.
(2) Guía de venta.
(3) *TC de compra*.

Exportación

(1) Factura de venta (INVOICE).
(2) Doc. de transporte (BL o Air Waybill)
(3) Solicitud de TC firmada (Rep. Legal o representante autorizado).

** En (1) y (2) debe aparecer la palabra orgánico y todo debe ser coherente.*

7. Certificados de transacción (TC´s)
b) Trámite de TC´s (internacional)

- Se puede solicitar información adicional para asegurar la integridad orgánica del producto, o su trazabilidad. Por ejemplo:
  - En procesados: Resumen de proceso (propia), factura de procesamiento (maquila), etc.
  - En general: guías de traslados entre sub unidades, etc.

7. Certificados de transacción (TC´s)
a) Generalidades

- Errores más comunes:
  - *Inconsistencias en número de lote.*
  - *Inconsistencias en pesos, o número de sacos.*
  - *Inconsistencias en número de documentos mercantiles, etc.*

* *En estos casos se devolverá los documentos al cliente para que sean corregidos.*

TRANSACTION CERTIFICATE

Record No.: A-2014-00218-0868
PE-2014-00218_053

Only for internal use. A product declaration for raw material or processed goods with the name of KIWA BCS ÖKO GARANTIE PERÚ SAC or its guarantee is exclusively restricted to KIWA BCS ÖKO GARANTIE PERÚ SAC certified operators!

The Certification office of KIWA BCS ÖKO GARANTIE PERÚ SAC., Plaza 27 de Noviembre 430 Ofic. 2B San Isidro - Lima. Perú.

And The Company Loreto Ln B Mza.X1 Lote 6 Chuquibamba, Cadesuyos- Arequipa. Perú.

herewith certify that the following products, delivered to SAC., Carretera Industrial A. Laredo S/N Moche Trujillo. Perú.

Are organically grown and fulfill the requirements of regulation (EC) No. 834/2007, USDA/NOP-Final Rule.

2,400.00 Kg of Organic White Quinoa
350.00 Kg of Organic Black Quinoa
1,800.00 Kg Of Organic Amaranth
Product of Perú

Total Gross weight: 4,685.00 Kg. Total Net weight: 4,535.00 Kg
Invoice: 001-000544 Date: 06/01/2017
Invoice: 001-000546 Date: 18/01/2017

This confirmation is based on the documents presented KIWA BCS ÖKO GARANTIE PERÚ SAC for this file.

Lima, February 01, 2017

Ing. José Manuel Correa
Gerente.
The Certification Office of
KIWA BCS ÖKO GARANTIE PERÚ SAC

Kiwa BCS Öko - Garantie Perú S.A.C.

THE SUPPLIER
The delivery of ..... (date) of ..... Kg of .....
According to attached Invoice No. ..... date ..... correspond with the above stated and certified quality.

(Place of supplier, date) (Stamp and signature)

7. Certificados de transacción (TC´s)

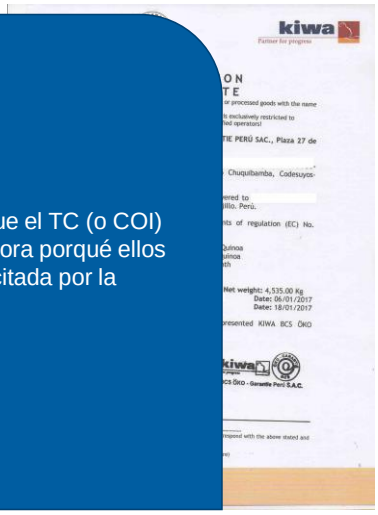
a) Gen

- Errores

  - Inco
  - Inco
  - Inco
    mer

  * En e
  cliente

En empresas con divisiones claras de áreas, lo ideal es que el TC (o COI) sea solicitado por el área de ventas de la empresa vendedora porqué ellos cuentan con la mayor parte de la documentación solicitada por la certificadora.



7. Certificados de transacción (TC´s)

c) Tiempos y costos

- Doméstico (venta en Perú): 24 horas *
  Costo: 17.7 $

- Internacional (exportaciones):
  - 59 $ (inc. IGV) por correo regular (4 a 7 días*)
  - 59 + 59 = 118 $ (inc. IGV) por Courier (1 a 3 días*)
- Express: 24 horas ¿?

** Esto aplica sólo si el cliente entrega toda la documentación en orden y completa.*

7. Certificados de transacción (TC´s)
a)Generalidades

- Toda la cadena (ABX) debe tener documentos de compra venta y TC´s. Tener en cuenta las normas:

A: Campo — B: Procesamiento — X: Comercialización

Mangos del Perú S.A.C. TC local: EU, NOP y RTPO	Manguitos S.A.C. EU, NOP, JAS y RTPO

19

7. Certific ... C´s)
a)Ge...
- Toda ... s. Tener en
cuenta ...

Exportador S.A.C. Compró mango según norma EU, NOP y RTPO a Mangos del Perú S.A.C.

Procesó el lote y desea exportar para Japón (Él sí cuenta con certificación JAS).

¿qué ocurre?

A: Campo — B: Procesamiento — X: Comercialización

Mangos del Perú S.A.C. TC local: EU, NOP y RTPO	Manguitos S.A.C. EU, NOP, JAS y RTPO

PERÚ Ministerio de Comercio Exterior y Turismo · DEVIDA Comisión Nacional para el Desarrollo y Vida sin Drogas · BCS Öko-Garantie · kiwa

20

CONTACTOS

Teléfono general:
(01) 221 5633 / (01) 422 0667

Gerencia General:
- Diego Herranz: Diego.Herranz@kiwa.lat

Responsable Técnico y calidad:
- Evelyn Pitot: Evelyn.pitot@kiwa.lat

TC´s (solicitud):
- tcs.peru@kiwa.lat

Comercial (inspecciones y capacitaciones):
- Comercial.peru@kiwa.lat

PERÚ Ministerio de Comercio Exterior y Turismo

DEVIDA Comisión Nacional para el Desarrollo y Vida sin Drogas

ÖKO-GARANTIE BCS kiwa

Gracias...